

حساب دیفرانسیل و انتگرال

و
هندسه تحلیلی

«جلد اول»

نوشتہ

جرج بی. توماس راس ال. فینی

ترجمہ

علی اکبر عالمزادہ داریوش بهمردی



آدرس: تهران، خیابان انقلاب، مقابل دبیرخانه دانشگاه بازارچه کتاب
تلفن: ۰۲۰۴۸۰۶۷۵۰۰ - دورنگار: ۶۶۴۶۷۵۰۰

نام کتاب	: حساب دیفرانسیل و انتگرال و هندسه تحلیلی (جلد اول)
تألیف	: حرج بی. توماس، راس ال فینی
ترجمه	: علی اکبر عالم زاده، داریوش بهمردی
نویسندگان	: دوازدهم - ۱۳۸۵
تیراز	: ۲۲۰۰ جلد
چاپ	: دیبا
قیمت	: ۵۸۰۰ روبل

شانک: ٠٨-٩٦٤-٥٦٢٤ ISBN: 964-5624-08-8

پیشگفتار مترجمان

کتاب حساب دیفرانسیل و انتگرال و هندسه^۱ تحلیلی جرج توماس اثری ناشناخته نیست . شاید اولین کتاب جدیدی در این سطح باشد که به فارسی برگردانده و در دانشگاه‌های ما تدریس شده است . دوران رونقش را به باد می‌آوریم که چه طور یکه تاز میدان بود ، همه چاچضور داشت ، و پرتوش همه^۲ رشته‌ها را فرا گرفته بود . در آن زمان مانیز کتبی در این باب ترجمه و به چاچ رسانیدیم ، لیکن این فکر نکتہ بار که این کتابها شائی برا ایمان نمی‌آورد و فخری به ما نمی‌افزاید ما را از فعالیت جدی در این سطح بارداشت . ما که در ترجمه فاقد الگو بوده و چرا فی بیش رو ندادشتم سالها برای کسب افتخار و افزونی شان به کتب تخصصی پرداختیم . زمانی که واقعیت چشمان ما را گشود و اهمیت ترجمه در این سطح را بر ما معلوم ساخت ، ترجمه^۳ کتاب فوق آه را از نهاد مان برآورد : کلی بود که در چمن همسایه روییده بود ، به ناجا هر روز با چشم گیریان آن را می‌روییدیم و حسرت می‌خوردیم . از آنجا که خداوند هیچ مشتاقی را بهی نصیب و هیچ عاشقی را بهی وصل نمی‌گذارد گوهر تراش یافته توسط توماس را با دستهای فینی جلاسی تازه داد و آن را به ما بخشید : این است پاداش هاشقان و آرزومندان .

علی اکبر عالمزاده داریوش بهمردی
گروه آموزشی ریاضی
دانشگاه متربیت معلم دانشگاه الزهرا

پیشگفتار مؤلفان

حساب دیفرانسیل و انتگرال ، که به زعم بسیاری بزرگترین کار در تمام ریاضیات است ، برای رفع نیازهای ریاضی علوم قرن هفدهم ابداع شده است . در راس همه نیاز به ایجاد ارتباط بین شتاب ، سرعت ، و مسافت طی شده به وسیله اجسام متحرک ، ارتباط شبی منحنیها به میزان تغییر ، یافتن ماکزیمم و مینیمم یکتابع (مثلاً " بیشترین و کمترین فاصله " یکسیاره تاخورشید) ، و یافتن طول منحنیها ، مساحت محدود به منحنیها ، حجم محصور به سطوح ، و مرکز نقل اجسام جاذب بوده است . حساب دیفرانسیل و انتگرال هنوز مناسبترین ریاضیات برای حل مسائل از این نوع (و مسائل بسیار دیگر) است و اینکه چنان گستره به کار می رود که به سختی می توان مبحثی حرفه ای پاافت که از آن به نوعی سود نجویید .

در تهیه چاپ ششم از چاپ پنجم کوشیده ایم حساب دیفرانسیل و انتگرال را برای فراگیرنده اش آسانتر سازیم . تعداد تمرینات تقریباً " دو برابر شده است . بسیاری از تمرینهای جدید سرشت محاسبه ای دارند و برای افزایش مهارت های اساسی طرح شده اند . مثال های بیشتر ، سیصد شکل جدید (همه دارای عنوان) ، خلاصه های فرمولی بسیار ، و کاربردهای بیشتر (و کوتاه تر) برای افرادی که می خواهند وارد مهندسی یا علوم شوند گنجانده شده اند . تقریبات خطی و درجه دو توابع ، همراه با تخمینهای خطی متعارف ، را سریعاً در کتاب مطرح کرده و در ادامه شان تمرینات با ماشین حساب دستی آورده ایم . در دسترس بودن میکرورامپیوترها امکان آموختن حساب دیفرانسیل و انتگرال یا استفاده از آن برای رسم نمودار توابع در صفحه یا فضا ، حل سریع بسیاری از معادلات ، واستنتاج فرمولهای به دست آمده با حساب دیفرانسیل و انتگرال را به ماده دارد . لذا ،

در این چاپ و در آخر بعضی از مجموعه مسائل به یک سری از برنامه‌های بیست و هفتگانه^۱ میکرو کامپیوتر Apple II اشاره شده که برای شاگردان حساب دیفرانسیل و انتگرال و نیز دانشجویان مهندسی، فیزیک، و افرادی که از حساب دیفرانسیل و انتگرال در کارهایشان استفاده می‌کنند مناسب است. برنامه‌ها و راهنمای همراه را می‌توان از

Addison-Wesley Publishing Company

تحت عنوان Calculus Toolkit تهیه کرد، پس از این پیشگفتار اطلاعات بیشتری راجع به آنها داده شده است. ولی تاکید می‌کنیم که مطالب کتاب به این برنامه‌ها و یا هر برنامه، کامپیوتراً دیگر بستگی ندارند.

سطح این کتاب تقریباً مثل چاپهای قبل است. مثلاً، ثابت نمی‌کنیم که هر تابع پیوسته بر یک بازه^۲ بسته و کراندار بر این بازه ماکریم و مینیمم دارد، ولی این قضیه را بیان کرده و آن را در اثبات قضیه^۳ مقدار میانگین به کار می‌بریم..

فصل ۱، که راجع به میزان تغییریک تابع است، بخش‌های جدیدی در باب پیوستگی و بی‌نهایت به عنوان حد دارد.

فصل ۲، که راجع به مشتقات است، بخش‌های جدیدی در باب تقریبات خطی (خط ماس) و راجع به توابع معکوس و روش پیکارد برای یافتن ریشه‌ها دارد.

فصل ۳، که راجع به کاربرد مشتقات است، با بخش‌های جدیدی در رسم منحنی، تقریر، و مجامیها آغاز می‌شود. در اینجا ماکریمها و مینیممها زودتر از میزانهای مرتبط آمده‌اند. این فصل شامل بخشی است که قضیه^۴ مقدار میانگین را وسعت داده و تخمینهای خطای تقریبات خطی و درجه^۵ دو متعارف توابع را شرح می‌دهد:

فصل ۴، که راجع به انتگرال‌های معین و نامعین است، همچون گذشته با معادلات دیفرانسیل به شکل $(x)=y$ شروع شده و این معادلات با جداسازی متغیرها حل می‌شوند. لیکن، این فصل شامل دو قضیه^۶ اساسی حساب انتگرال به شکل جدید بوده، و در آن بخش مجزایی به روش انتگرالگیری به وسیله^۷ جاشانی (برای انتگرال‌های معین و نامعین) اختصاص یافته است. در این بخش دیفرانسیلها برای اولین بار معرفی می‌شوند.

فصل ۵، که راجع به کاربردهای انتگرال‌های معین است، شامل تمهیدات، مسائل، و مثالهای حل شده^۸ بیشتری از قبل بوده، و خلاصه‌های فرمولی بسیاری را در بردارد.

فصل ۶، که توابع لگاریتمی، نمایی، و مثلثاتی معکوس را معرفی می‌کند، میزانهای نسبی رشد توابع را نیز مطرح می‌سازد. این فصل با بخشی راجع به کاربرد توابع نمایی

ولگاریتمی در تبرید، رشد نمایی، تحلیل رادیواکتیو، و مدارهای الکتریکی، و نیز بخشی در سود مرکب و وصیت‌نامه بنجامین فرانکلین پایان می‌گیرد.

در فصل ۷، که راجع به روش‌های انتگرال‌گیری است، بخش انتگرال‌های مجازی وسعت یافته و آزمونهای مقایسه برای همکاری را شامل شده است. همچنین بخش جدیدی راجع به استفاده از جداول انتگرال وجود دارد، و انتگرال‌گیری جزء به جزء به ابتدای فصل مستقل شده است.

فصل ۸، (هنریه، تحلیلی در صفحه) و فصل ۹ (توابع هذلولوی) به نوعی کوتاه شده و در آنها تمپیدات و مسائل اضافی آمده‌اند.

فصل ۱۰، که راجع به مختصات قطبی است، از قبل کوتاه‌تر بوده و شامل روش جدیدی برای رسم معادلات قطبی به شکل $(\theta = f(r))$ می‌باشد.

دنباله‌ها و سریهای نامتناهی در کتاب جلوتر رفته و به دو فصل ۱۱ و ۱۲ تقسیم شده‌اند. فصل ۱۱ به دنباله‌ها و سریهای نامتناهی از ثابت‌ها اختصاص یافته، و فصل ۱۲ به قضیه "تیلور (به عنوان قضیه" مقدار میانگین تعمیم یافته") و سریهای توانی می‌پردازد. سریهای اعداد مختلط به اختصار ذکر شده‌اند. (در ضمیمه ۸ با حساب اعداد مختلط و نمودارهای آرگان آشنا خواهید شد).

فصل ۱۳، که راجع به بردارهای است، با حرکت در صفحه آغاز شده و سپس به جبر برداری و هندسه در فضا می‌پردازد.

فصل ۱۴، که راجع به توابع برداری و مشتقات‌های است، بحث جدیدی در باب بردارهای معاكس، سرعت، و شتاب را شامل بوده، و با بخشی راجع به قوانین حرکت سیارهای کهler پایان می‌یابد.

فصل ۱۵، که راجع به مشتقات جزئی است، بحث‌های جدیدی از حد توابع دو متغیره، پیوستگی، سطوح، مشتقات جزئی، قواعد زنجیره‌ای، مشتقات جهتی، تقریب خطی و تخمین نمو، ماکریسمها و مینیممها (مقید و آزاد)، ضرایب لاگرانژ، دیفرانسیلهای کامل، و کمترین مربعات مطرح می‌شوند. ترسیمات کامپیوتری امکان تجسم و بحث راجع به سطوحی را می‌دهد که در چاپهای قبلی کتاب ممکن نبود. این فصل به جوابهای چند معادله، دیفرانسیل جزئی مهم از فیزیک (در رابطه با مشتقات مرتبه بالا) نیز پرداخته و بخش کوتاهی در باب اعمال قواعد زنجیره‌ای وقتی متغیرهای تابع مستقل نیستند را شامل است.

فصل ۱۶، که راجع به انتگرال‌های چند گانه است، شامل مقدمهٔ جدیدی از این مبحث همراه با مثالها و مسائل بیشتر و خلاصه‌های فرمولی بسیار می‌باشد. در این فصل مساحت سطح با مفهوم گرادیان معرفی می‌شود.

فصل ۱۷، که راجع به آنالیز برداری است، با میدانهای برداری، انتگرال‌های سطح، انتگرال‌های خط، و کار شروع شده و با قضیهٔ گرین، قضیهٔ دیورزانس، و قضیهٔ استوکس تمام می‌شود. این فصل، علاوه بر مثالها و مسائل جدید، اثبات کوتاهی از معادلهٔ پیوستگی هندرویناسیک را نیز شامل است.

در فصل ۱۸، که راجع به معادلات دیفرانسیل معمولی است، بحث معادلات مرتبهٔ دوم خطی با ضرایب ثابت، علاوه بر روش تغییر پارامتر، به روش ضرایب نامعین کشیده می‌شود. این فصل با بخش‌های کوتاهی راجع به جوابها به سری توانی، میدانهای هادی و قضیهٔ پیکارد، و روش‌های اوپلر و رونکه – کوتا پایان می‌یابد.

ضمایم شامل بخش‌های وسعت پافتاگی در دترمینانها و قاعدهٔ کرامر و همچنین ماتریسها و معادلات خطی بوده و نیز بخش‌های جدیدی در استقرای ریاضی و دستگاه‌های اعداد را در بر دارند.

اصل کتاب در یک جلد، که بسته به وضع می‌تواند در دو یا سه نیمسال تدریس شود، و نیز در دو قسمت چاپ شده است. در قسمت یک توابع یک متغیره، هندسهٔ تحلیلی در ابعاد دو، و سری‌های نامتناهی مطرح شده است (فصلهای ۱ تا ۱۲). این قسمت ضمایم مربوط به دترمینانها، ماتریسها، و استقرای ریاضی را نیز شامل است. قسمت دو با فصل ۱۱ راجع به دنباله‌ها و سری‌ها شروع شده و شامل بقیهٔ فصول همراه با ضمایم می‌باشد. هر دو قسمت جواب مسائل با شماره‌های فرد را در بردارند.

بالاخصمایلیم از جک ام. پولین^۱ و فرانک آر. گیور دانو^۲ در گروه ریاضی آکادمی نظامی آمریکا در پوینت کسخاوت‌تندانه فایل‌های امتحانی و مسائل را که بدقتنگهداری پوینت اخذ شده‌اند، و نیز مایلیم از کارول او. وایلد^۳ در گروه ریاضی مدرسهٔ فوق لیسانس در رایجی آمریکا که فایل‌های امتحانی جالب‌گروه را در اختیار مانگذار و در طول آمده شدن

1. Jack M.Pollin

2. Frank R.Giordano

3. Carroll O.Wilde

این چاپ پیشنهادات و تذکرات بسیاری به ما داد سپاسگزار باشیم .
همچنین مایلیم از کمکها و پیشنهادات بسیار همکارانمان در آماده تری ، به ویژه
آرتور ماتوک^۱ و فرانک مورگان^۲ ، و بسیاری از شاگردان این مؤسسه و جاهای دیگر که صرف
وقت کرده و در ایده های ما سهیم شده اند سپاسگزاری نماییم .
در چاپ ششم بسیاری از تذکرات و پیشنهادات از سوی افرادی بوده است که
چاپ پنجم را مورد نقد قرار داده بودند :

Mark Bridger,Northeastern University

Jeff Davis,University of New Mexico

Mark Bridger,Northeastern University

Jeff Davis,University of New Mexico

simon Hellerstein,University of wisconsin,Madison

stanley Lukawecki,clemson University

Ronald Morash,University of Michigan,Dearlorn

Harold Oxsen,Diallo Valley college

walter Read,california state University,Fresno

Michael shaughnessy , oregon state University

همچنین مایلیم از افراد زیر که در نشستهای طرح مقدماتی در پارک منلو کالیفرنیا

و سین سیناتی اوهایو شرکت داشته اند سپاسگزاری نماییم :

Charles Austin , California state university , Long Beach

Douglas Crawford,College of san mateo

Daniel S.Drucker,wayne state University

Bruce H.Edwards,University of Florida

Alice J.Kelly,University of santa clara

stanley Lukawecki, clemson University

Ronald Morash, University of Michigan, Dearborn

Michael shaughnessy,oregan state University

1. Arthur Mattuck

2. Frank Morgan

Ronald J.Stern,University of Utah

carroll O.Wilde,Naval Postgraduate school

افراد زیر که دستتویس چاپ شم را در مراحل مختلف تهیه و نقد کرده اند سهم

به سوابی در تدوین آن داشته اند :

Charles Austin , California state University,Long Beach

Mark Bridger , Northeastern University

stuart Goldenberg, California polytechnic

state University

Simon Hellerstein,University of wisconsin,Madison

Ronald Morash , University of Michigan,Dearborn

Hiram paley,University of Illinois at Urbana - Champaign

David F.Ullrich.North carolina state University

چارلز آستین^۱ و مارک بریدجر^۲ در فصلهای مربوط به مشتقات جزئی و انتگرالگیری

چند کانه کمکهای دیگری نیز کرده اند.

افراد زیر از طریق مکاتبه و مناظره سهم ویژه ای در تدوین کتاب دارند :

Harold Diamond,University of Illinois at Urbana-Champaign

Frank D.Faulkner, Naval postgraduate school

Nathaniel Grossman, University of california, Los Angeles

Richard W.Hamming,Naval postgraduate school

John P.Hoyt,Franklin and Marshall college

Alice J.Kelley, University of santa clara

Ernest J.Manfred , U.S.Coast Guard Academy

Charles G.Moore,Northern Arizona University

Joseph J.Rotman,University of Illinois at
urbana-champaign

Arthur C.Segal. The University of Alabama in Birmingham

1. Charles Austin

2. Mark Bridger

G.Wayne Sullivan,Volunteer state community college

Joseph D.Zund,New Mexico state university

جواب مسائل با شمارهای فرد در این چاپ به کوشش افراد زیر گسترش یافته است:

Kenneth R.Ballou,University of California,Berkeley

Lynda Jo carlson, California state University,Fullerton

J.Howard Jones,Lansing Community college

Chris J.Petti,Massachusetts Institute of technology

Richard J.palmaccio,pine crest school

Richard Semmler,Northern Virginia Community college

Charles swanson,University of Minnesota

هنرهای کامپیوتري که در فصلهای ۱۲، ۱۵، ۱۰ و ۱۸ دیده می‌شوند کار صبورانه و

جالب جان آسپنال^۱ از مرکز آموزش پلاسما در آم آی تی است.

از همه افرادی که پیشنهادات، تذکرات، یا انتقاداتی داشتند، چه ماتوانسته
یا نتوانسته باشیم آنها را در کتاب به کار گیریم، "تشکر فراوان داریم".

ککشايان توجه کارگران سازمان نشر ادیسون - ولسی در تزیین، ویرایش، طراحی
و حروفچینی این کتاب را با طیب خاطر ارج می‌نمیم.

مسئولت اشتباكات بر عده "ما مؤلفان است. تذکر آنها موجب سیاس خواهد

بود.

اکتبر ۱۹۸۳

جرج بى. توماس پر

راس. ال. فینی

1. John Aspinal

فهرست مطالب

۱	دیهاچه حساب دیفرانسیل و انتگرال چیست؟
۶	فصل ۱ میزان تغییر یک تابع
۶	۱.۱ مختصات برای صفحه
۱۳	۲.۱ نوها و فاصله
۲۰	۳.۱ شیب خط مستقیم
۲۱	۴.۱ معادلات خطوط مستقیم
۲۴	۵.۱ توابع و نمودارها
۸۱	۶.۱ شیب منحنیهای مریعی و مکسی
۹۲	۷.۱ شیب منحنی ($y=f(x)$) . مشتقات
۱۰۵	۸.۱ سرعت و میزانهای تغییر دیگر
۱۱۸	۹.۱ خواص حدود
۱۲۳	۱۰.۱ بی‌نهایت به عنوان حد
۱۵۴	۱۱.۱ توابع پیوسته
۱۷۲	سوالات و تمرینات دوره‌ای
۱۷۶	مسائل گوناگون
۱۸۳	فصل ۲ مشتقها
۱۸۳	۱.۲ مشتقگیری صوری

۱۸۴	۲۰۲ توابع چند جمله‌ای و مشتق آنها
۱۹۷	۳۰۲ حاصل ضربها ، توانها ، و خارج قسمتها
۲۱۴	۴۰۲ مشتقگیری ضمنی و توانهای کسری
۲۲۹	۵۰۲ تقریبات خط مماس
۲۴۴	۶۰۲ قاعدهٔ زنجیره‌ای و معادلات پارامتری
۲۵۸	۷۰۲ مروری کوتاه بر مثبات ، زوایای بین منحنيها
۲۸۰	۸۰۲ مشتقات توابع مثبتاشی
۲۹۲	۹۰۲ روش نیوتون هرای تقریب جوابهای معادلات
۳۰۱	۱۰۰۲ توابع معکوس و روش پیکارد
۳۱۷	۱۱۰۲ خلاصه‌ای از فرمولهای مشتق
۳۱۸	سئوالات و تمرینات دوره‌ای
۳۲۱	مسائل گوناگون
فصل ۲ کاربردهای مشتق	
۳۲۸	۱۰۳ رسم منحنی ، علامت مشتق اول
۳۲۸	۲۰۳ تغیر و نقاط عطف
۳۲۹	۳۰۳ مجانبها و تقارن
۳۵۱	۴۰۳ ماکزیممها و مینیممها : نظریه
۳۶۴	۵۰۳ ماکزیممها و مینیممها : مسائل
۳۷۵	۶۰۳ میزانهای مرتبه
۳۹۶	۷۰۳ قضیهٔ رل
۴۰۸	۸۰۳ قضیهٔ مقدار میانگین
۴۱۲	۹۰۳ صور مبهم و قاعدهٔ هوپیتال
۴۲۲	۱۰۰۳ تعیین قضیهٔ مقدار میانگین به فرمول تیلور ، تعیین خطاهای تقریب
۴۴۳	سئوالات و تمرینات دوره‌ای
۴۴۴	مسائل گوناگون
فصل ۴ انتگرالگیری	
۴۵۶	

۴۵۶	۱۰.۴ آشنایی
۴۵۶	۲۰.۴ انتگرالهای نامعین
۴۶۶	۳۰.۴ کاربردها . تعیین ثابت‌های انتگرال‌گیری
۴۷۲	۴۰.۴ انتگرال توابع مطلق‌تاتی
۴۸۲	۵۰.۴ انتگرالهای معین . مساحت زیر یک منحنی
۴۹۸	۶۰.۴ محاسبه مساحات به عنوان حدود
۵۰۷	۷۰.۴ قضایای اساسی حساب انتگرال .
۵۲۰	۸۰.۴ انتگرال‌گیری به وسیله جانشانی ، دیفرانسیلها
۵۴۶	۹۰.۴ قواعد تقریب انتگرالهای معین
۵۶۲	سئوالات و تمرینات دوره‌ای
۵۶۳	مسائل گوناگون
۵۶۸	فصل ۵ کاربردهای انتگرالهای معین
۵۶۸	۱۰.۵ آشنایی
۵۶۸	۲۰.۵ مساحت بین دو منحنی
۵۷۴	۳۰.۵ فاصله
۵۸۴	۴۰.۵ محاسبه احجام به وسیله برش
۵۹۴	۵۰.۵ حجم با مدل غشاء و واشر
۶۰۶	۶۰.۵ طول یک منحنی مسطح
۶۱۸	۷۰.۵ مساحت یک سطح دور
۶۲۹	۸۰.۵ مقدار متوسط یکتابع
۶۳۷	۹۰.۵ گشتاورها و مرکز جرم
۶۵۱	۱۰۰.۵ مرکز گون و مراکز نقل
۶۵۶	۱۱۰.۵ قضایای پاپوس
۶۶۱	۱۲۰.۵ نیروی هیدرولاستاتیک
۶۶۸	۱۳۰.۵ کار
۶۷۸	سئوالات و تمرینات دوره‌ای
۶۷۹	مسائل گوناگون